

## Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 MOSCOW 16432 142049Z

20

ACTION CU-03

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 /016 W  
----- 017158

R 141511Z NOV 75  
FM AMEMBASSY MOSCOW  
TO SECSTATE WASHDC 6776  
INFO AMCONSUL LENINGRAD  
USIA WASHDC

LIMITED OFFICIAL USE MOSCOW 16432

STATE FORCU/EE, EUR/SOV; LENINGRAD FOR P&C; USIA FOR IEU

E.O. 11652: N/A

TAGS: OEXC, UR

SUBJECT: EXCHANGES: CIES REPRESENTATIVE MUAN'S MEETING WITH  
ACADEMY OF SCIENCES ON EXPANDED LECTURER EXCHANGE

REF: MOSCOW 16333

1. MUAN, ACCOMPANIED BY CAO AND ACAO EXCHANGES, MET NOVEMBER 13 WITH KULAKOV AND BABAKAYEV, DIRECTOR AND DEPUTY DIRECTOR OF ACADEMY FOREIGN RELATIONS DEPT, BILAEV, CHIEF, AMERICAN AFFAIRS, AND YEVGRAFOV, CONSULTANT, AMERICAN AFFAIRS. ACADEMY WILL PREPARED FOLLOWING EARLIER MEETINGS AND PRESENTATION OF NON-PAPER, AND RESPONSE WAS POSITIVE DESPITE POSSIBLE PROBLEMS IN IMPLEMENTATION.

2. IN SUM, ACADEMY ACCEPTS US PROPOSAL FOR DIRECT EXCHANGE OF APPROXIMATELY FIVE OR SIX LECTURERS EACH YEAR. MAJOR PROBLEM, AS DISCUSSED EARLIER, IS NON-TEACHING NATURE OF ACADEMY'S INSTITUTES. MUAN REPORTED US SIDE WOULD VIEW TEACHING FUNCTION FLEXIBLY, I.E., SMALL SEMINARS, COLLOQUIA, MEETINGS WITH GRADUATE STUDENTS WOULD BE ADEQUATE DEFINITION. ACADEMY SAID THEY BELIEVED THIS CONCEPTION COULD BE REALIZED IF PLACEMENTS CAREFULLY SELECTED.

3. ACADEMY REPEATED THEIR POSITION THAT TIME PERIOD WOULD  
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 MOSCOW 16432 142049Z

BE LESS THAN ONE SEMESTER FOR SENIOR PROFESSORS IN BOTH

DIRECTIONS. YOUNGER PROFESSORS COULD BE PLACED FOR LONGER PERIODS UP TO ONE SEMESTER. MUAN SAID THAT US GRADUATE SCHOOLS GENERALLY COULD ACCOMMODATE SHORTER VISITS (ONE OR TWO MONTHS) FOR SENIOR PEOPLE, SINCE GRADUATE COURSES COULD BE CONDENSED AND SCHEDULED FLEXIBLY. COMMENT: APRIL DELEGATION TOOK STRONGER LINE THAT SHORT VISITS COULD BE MADE TO US ON VERY FEW OCCASIONS. THIS IS ONLY POINT ON WHICH MUAN POSITION DIFFERED FROM EARLIER DEPT AND CIES GUIDANCE.

4. ACADEMY AGREED THAT PROCEDURES WOULD BE SIMILAR TO CURRENT EXCHANGE WITH MHE. THEY EMPHASIZED THAT SENDING SIDE WOULD HAVE FINAL SAY ON WHO WOULD GO FROM THEIR COUNTRY.

5. BOTH SIDES AGREED THAT MAJORITY OF PLACEMENTS WOULD BE IN RESPONSE TO SPECIFIC INVITATIONS FROM HOST INSTITUTIONS. SOME AT-LARGE CANDIDATES COULD BE CONSIDERED BY EITHER SIDE, BUT THESE WOULD BE KEPT IN SMALL NUMBER.

6. SINCE ACADEMY ALREADY HAS SUBSTANTIAL AND EXPANDING HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCE EXCHANGE WITH ACLS AND OTHER AGREEMENTS, THEY WOULD WISH USE CIES PROGRAM PRIMARILY FOR HARD SCIENCES.

7. ACADEMY ASKED IN WHAT LANGUAGES EXCHANGEES WOULD LECTURE, AND MUAN REGRETFULLY STATED THAT MOST IF NOT ALL AMERICANS WOULD HAVE TO TEACH IN ENGLISH AND MOST SOVIETS IN ENGLISH ALSO. ACADEMY WOULD HAVE TO PROVIDE INTERPRETING SERVICES WHERE NEEDED. MUAN WILL RECOMMEND TO CIES AND DEPT THAT STRONG EFFORT BE MADE TO PROVIDE FOR TRANSLATION SERVICES AT US UNIVERSITIES TO ALLOW FOR RECRUITMENT OF QUALIFIED SOVIETS WHO DO NOT LECTURE IN ENGLISH. MUAN ALSO FEELS MORE SHOULD BE DONE TO PREPARE AMERICANS TO LECTURE ADEQUATELY IN RUSSIAN, BUT EMBASSY BELIEVES THERE IS SLENDER HOPE IN FORESEEABLE FUTURE. EMBASSY RECOMMENDS, HOWEVER, THAT FINANCIAL SUPPORT FOR TRANSLATION SERVICES BE CONSIDERED IN SOME CASES TO RESOLVE THIS SERIOUS IMBALANCE AS PROGRAM EXPANDS.

8. ACADEMY CANNOT ACCEPT NOMINEES WHO ARE NOT US CITIZENS.

9. EMBASSY NOW DRAFTING SUPPLEMENT TO CULTURAL AGREEMENT LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 MOSCOW 16432 142049Z

WITH WHICH BOTH SIDES WOULD SIGNIFY AGREEMENT TO NEW LECTURER EXCHANGE. WILL CABLE DRAFT TEXT MONDAY FOR DEPT/CIES COMMENTS. ACADEMY AGREES WITH MUAN/EMBASSY PROPOSAL THAT EXCHANGE BEGIN FALL 1976, WITH PREPARATIONS TO BEGIN ASAP. MATLOCK

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01 JAN 1994  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** n/a  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 14 NOV 1975  
**Decaption Date:** 01 JAN 1960  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** RELEASED  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Authority:** greeneet  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:** 25 YEAR REVIEW  
**Disposition Date:** 28 MAY 2004  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1975MOSCOW16432  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Film Number:** D750398-0534  
**From:** MOSCOW  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1975/newtext/t19751142/aaaablds.tel  
**Line Count:** 112  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Office:** ACTION CU  
**Original Classification:** LIMITED OFFICIAL USE  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 3  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** LIMITED OFFICIAL USE  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** 75 MOSCOW 16333  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Authority:** greeneet  
**Review Comment:** n/a  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 12 JUN 2003  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review History:** RELEASED <12 JUN 2003 by WorrelSW>; APPROVED <27 OCT 2003 by greeneet>  
**Review Markings:**

Margaret P. Grafeld  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
06 JUL 2006

**Review Media Identifier:**  
**Review Referrals:** n/a  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** EXCHANGES: CIES REPRESENTATIVE MUAN'S MEETING WITH ACADEMY OF SCIENCES ON EXPANDED LECTURER EXCHANGE  
**TAGS:** OEXC, UR  
**To:** STATE  
**Type:** TE  
**Markings:** Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 06 JUL 2006